ÉTAPE 4 : À l'aide d'un produit étiqueté comme nettoyant (ou d'une solution de savon à vaisselle doux et d'eau tiède) appliqué sur une lingette ou une serviette en papier souple, nettoyez les surfaces de contact et enlevez les saletés/débris et les contaminants visibles du corps et du couvercle du récipient.

ÉTAPE 5 : Désinfectez le corps et le couvercle du récipient à l'aide d'un désinfectant de niveau intermédiaire approuvé par l'EPA (à l'exclusion des produits à base de chlore), destiné à être utilisé dans les établissements de santé, et respectez les consignes d'utilisation du fabricant. Après le temps de contact minimal du désinfectant indiqué dans les consignes du fabricant, éliminez les résidus de désinfectant avec une solution de savon à vaisselle doux et d'eau tiède, puis essuyez.

ÉTAPE 6 : Remplacez le siphon jetable et serrez le couvercle du récipient dans le sens antihoraire.

ENTRETIEN

Au moins une fois par semaine, après la stérilisation, appliquez une petite quantité du lubrifiant fourni sur les joints toriques de l'ensemble de la bobine, de la base de connexion rapide et de l'embout d'aspiration à haute vélocité pour permettre à la bobine de bouger librement et prévenir le vieillissement prématuré des joints toriques.

RESSOURCES

Les recommandations des Centers for Disease Control and Prevention (CDC) pour le nettoyage, la désinfection et la stérilisation des équipements dentaires sont disponibles à l'adresse suivante : www.cdc.gov.

Directives pour la lutte contre les infections dans les établissements de soins dentaires

Directives pour la désinfection et la stérilisation dans les établissements de soins de santé

Résumé des pratiques de prévention des infections dans les établissements dentaires

Les recommandations de l'American Dental Association sont disponibles à l'adresse suivante : www.ada.org.

Les recommandations de l'Organization for Safety and Asepsis Procedures sont disponibles à l'adresse suivante : www.osap.org.

Les directives de la FDA concernant l'entretien des conduites d'eau des unités dentaires sont disponibles à l'adresse suivante : www.fda.gov.

DTE OREGON, INC. *DENTALEZ.COM*
6200 NE Cherry Drive, Hillsboro, OR 97124 États-Unis (NG) 800 . 423 . 3555 (T) 503 . 640 . 3012 (F) 503 . 693 . 9715

CE 0459

RESTÉRILISATION ET ENTRETIEN DE L'ASPIRATION À HAUTE VÉLOCITÉ ET DU TUBE D'ÉJECTION DE SALIVE

Forest DENTALEZ

GUIDE DE L'OPÉRATEUR

Consultez le Guide de l'opérateur des informations générales de Forest™ pour le glossaire des symboles, les termes, la déclaration de sécurité CEM/électrique et les conseils d'utilisation.

FONCTIONNEMENT ET DÉMONTAGE

L'aspiration à haute vélocité et le tube d'éjection de salive sont un système d'aspiration humide à haut volume alimenté par une unité dentaire pour évacuer les déchets de la cavité buccale.

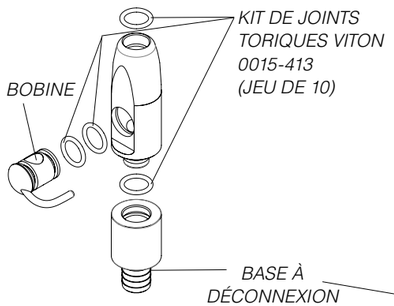
POPULATION CIBLE Aucune restriction n'a été imposée quant aux types de patients pouvant être traités avec le matériel Forest.

INDICATIONS D'UTILISATION/UTILISATION PRÉVUE Les unités dentaires sont destinées à servir de base aux dispositifs et accessoires dentaires auxiliaires en fournissant de l'air, de l'eau, de l'aspiration et une alimentation électrique basse tension aux instruments dentaires portatifs. Les unités dentaires sont destinées à être utilisées par les praticiens dentaires pour fournir un diagnostic et un traitement thérapeutique aux patients dentaires dans un environnement clinique. Il n'y a pas de contre-indications pour ce produit.

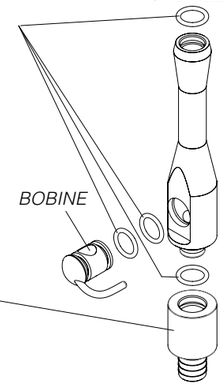
ATTENTION : Exigence de la canule autorisée (embout d'extraction) : Aspiration à haute vélocité : DE 0,437" (1,11 cm) +_ 0,005 (0,001), tube d'éjection de salive : DE 0,250" (0,63 cm) _ 0,005 (0,001). Consultez le Guide de l'opérateur du système d'alimentation Forest pour toutes les spécifications relatives à l'aspiration.

ATTENTION : La pointe de la brosse de nettoyage fournie peut avoir un bout pointu qui pourrait causer des blessures. Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez les brosses et les pièces de nettoyage.

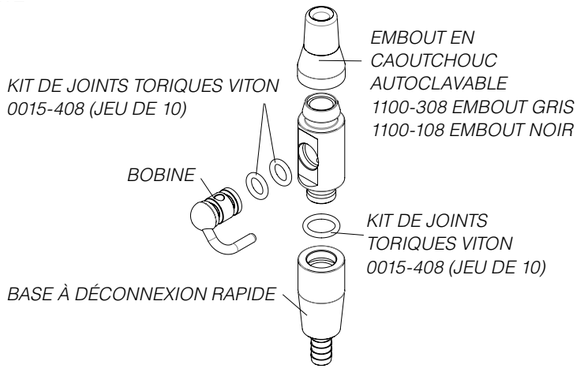
CORPS STANDARD DE L'ASPIRATION À HAUTE VÉLOCITÉ



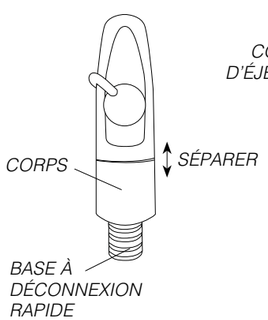
CORPS UNIVERSEL DE L'ASPIRATION À HAUTE VÉLOCITÉ

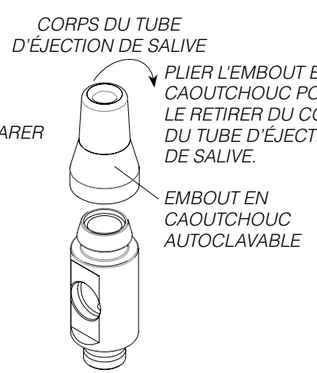


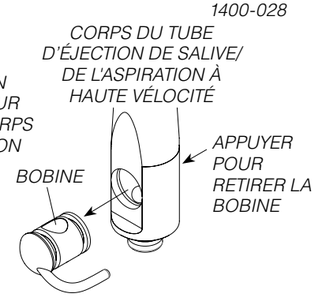
TUBE D'ÉJECTION DE SALIVE



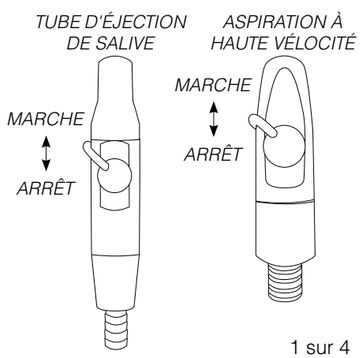
1100-342	CORPS DE L'ASPIRATION À HAUTE VÉLOCITÉ AVEC BASE À DÉCONNEXION RAPIDE	1100-343	CORPS DE L'ASPIRATION À HAUTE VÉLOCITÉ AVEC BASE À DÉCONNEXION RAPIDE	1100-341	CORPS DU TUBE D'ÉJECTION DE SALIVE AVEC BASE À DÉCONNEXION RAPIDE ET EMBOUT GRIS
1400-135	BROSSE DE NETTOYAGE (JEU DE 5)	1400-135	BROSSE DE NETTOYAGE (JEU DE 5)	1100-341-BLK	CORPS DU TUBE D'ÉJECTION DE SALIVE AVEC BASE À DÉCONNEXION RAPIDE ET EMBOUT NOIR
				1400-028	BROSSE DE NETTOYAGE (JEU DE 5)







RELEVER LE LEVIER POUR L'ALLUMER ET L'ABAISSER POUR L'ÉTEINDRE.



ASPIRATION À HAUTE VÉLOCITÉ ET TUBE D'ÉJECTION DE SALIVE

ATTENTION : Demandez toujours aux patients de garder la bouche ouverte pendant les procédures d'évacuation. Fermer la bouche autour de l'embout d'extraction jetable de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive peut réduire la force d'aspiration et permettre à la biocontamination du dispositif de pénétrer dans la bouche du patient.

ATTENTION : Portez toujours des gants lorsque vous manipulez des composants contaminés de l'unité dentaire, y compris la protection contre les bactéries utilisée, et lorsque vous nettoyez, désinfectez et stérilisez les surfaces de contact cliniques. Veillez à changer de gants après avoir manipulé du matériel ou des dispositifs contaminés.

ATTENTION : Les dispositifs d'aspiration à haute vélocité et les tubes d'éjection de salive Forest™ (à l'exception de l'embout d'extraction jetable) doivent être utilisés avec une protection contre les bactéries approuvée par la FDA (code produit FDA : PEM) pendant une procédure en suivant les consignes d'utilisation de Forest ; les embouts d'extraction doivent être jetés après chaque patient.

ATTENTION : Même avec l'utilisation d'une protection contre les bactéries, nettoyez puis désinfectez quotidiennement les surfaces de contact clinique avec un désinfectant de niveau intermédiaire approuvé par l'EPA (à l'exclusion des produits à base de chlore), conformément à l'utilisation prévue dans les établissements de santé et en respectant les consignes d'utilisation du fabricant.

ATTENTION : Consultez toujours les consignes d'utilisation et la fiche de données de sécurité du fabricant du désinfectant pour connaître les risques éventuels.

ATTENTION : Respectez toutes les réglementations locales, d'État et fédérales pour un contrôle correct des infections. Recommandations des Centers for Disease Control and Prevention pour le nettoyage, la désinfection et la stérilisation du matériel dentaire : Consultez le site www.cdc.gov « Directives pour la lutte contre les infections dans les établissements de soins dentaires – 2003 » et « Résumé des pratiques de prévention des infections dans les établissements dentaires » ainsi que les recommandations de l'American Dental Association sur le site www.ada.org.

AVERTISSEMENT : Les produits désinfectants ne doivent pas être utilisés comme nettoyants, sauf si l'étiquette indique que le produit convient à cet usage. Assurez-vous que le produit désinfectant de niveau intermédiaire est compatible avec les surfaces sur lesquelles il est appliqué. Avec tout désinfectant, un nettoyage quotidien avec du savon à vaisselle doux et de l'eau tiède et un essuyage à sec est nécessaire pour minimiser les effets nocifs des résidus de désinfectant chimique.

AVERTISSEMENT : Forest ne garantit pas, explicitement ou implicitement, que l'utilisation de désinfectants n'endommagera pas la finition de la surface de l'équipement. Les dommages et la décoloration des finitions de surface dus à la désinfection chimique ne sont pas couverts par la garantie.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de nettoyants en poudre ou de brosses abrasives sur les surfaces de l'unité dentaire. Pour enlever les matières séchées, utilisez une brosse à poils doux.

Pour toute question ou information complémentaire sur la restérilisation de votre équipement Forest, prenez contact avec l'assistance technique de Forest au 800-423-3555.

CONTRÔLE DES INFECTIONS SUR L'ASPIRATION À HAUTE VÉLOCITÉ ET LE TUBE D'ÉJECTION DE SALIVE

PROCÉDURE : REMPLACEMENT APRÈS CHAQUE PATIENT DE LA PROTECTION CONTRE LES BACTÉRIES ET DE L'EMBOUT D'EXTRACTION

ÉTAPE 1 : Avec des gants, retirez et jetez l'embout d'extraction jetable et la protection contre les bactéries de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive.

ÉTAPE 2 : Aspirez de l'eau propre à travers le dispositif d'aspiration pendant 30 secondes tout en actionnant le levier de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive (voir page pour le fonctionnement) de l'ouverture vers la fermeture afin d'éliminer les débris du mécanisme.

ÉTAPE 3 : En utilisant des gants propres, installez un nouvel embout d'extraction jetable et une nouvelle protection contre les bactéries sur l'aspiration à haute vélocité ou le tube d'éjection de salive.

PROCÉDURE DE RESTÉRILISATION : APRÈS CHAQUE PATIENT

ATTENTION : Les dispositifs d'aspiration à haute vélocité et les tubes d'éjection de salive de Forest (à l'exception de l'embout d'extraction jetable) doivent être utilisés avec une protection contre les bactéries approuvée la FDA (code produit FDA : PEM) pendant une procédure en suivant les consignes d'utilisation de Forest ; les embouts d'extraction doivent être jetés après chaque patient.

- Si une inspection visuelle montre que la protection a été compromise physiquement ou que la protection n'a pas fonctionné de manière adéquate, nettoyez et désinfectez immédiatement la base à déconnexion rapide de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive et stérilisez le corps de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive avant le patient suivant (voir page 1 pour l'identification des pièces).
- Lorsque la protection contre les bactéries est correctement utilisée, nettoyez et désinfectez la base à déconnexion rapide de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive et stérilisez le corps de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive à la fin de la journée en suivant les PROCÉDURES DE FIN DE JOURNÉE de la page 3.

PROCÉDURE DE RESTÉRILISATION : FIN DE JOURNÉE, APRÈS CHAQUE PATIENT LORSQUE LA PROTECTION EST COMPROMISE ET PATIENTS À HAUT RISQUE

AVERTISSEMENT : Veillez à rincer tous les produits de nettoyage pré-autoclave des composants avant la stérilisation.

ATTENTION : Les paramètres de stérilisation sont ceux d'un autoclave à écoulement de vapeur par gravité. Les paramètres pour un produit emballé (code produit FDA pour emballage de stérilisation : FRG) sont 132 °C (270 °F) pendant 15 minutes à température avec un temps de séchage de 30 minutes. Les paramètres pour un produit non emballé (stérilisation à la vapeur en jet) sont 132 °C (270 °F) pendant 10 minutes avec un temps de séchage de 30 minutes. Poids de l'aspiration à haute vélocité standard : 1,28 oz (36,29 g), Poids de l'aspiration à haute vélocité universelle : 1,664 oz (47,17 g), Poids du tube d'éjection de salive : 1,024 oz (29,03 g).

REMARQUE : Le corps en aluminium de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive, la bobine (retirée), l'embout en caoutchouc du tube d'éjection de salive (retiré) et les joints toriques Viton peuvent être autoclavés. La base à déconnexion rapide en aluminium reste sur le tube (voir page 1 pour l'identification des pièces).

ÉTAPE 1 : Après avoir retiré l'embout d'extraction jetable de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive, à l'aide d'un produit étiqueté comme nettoyant (ou d'une solution de savon à vaisselle doux et d'eau tiède) appliqué sur une lingette ou une serviette en papier souple, nettoyez les surfaces de contact et enlevez les saletés/débris et les contaminants visibles du corps de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive et de la base à déconnexion rapide.

ÉTAPE 2 : Coupez la source d'aspiration (ou utilisez le bouchon d'aspiration sur la base à déconnexion rapide après avoir détaché le corps de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive).

ÉTAPE SUPPLÉMENTAIRE POUR LA FIN DE LA JOURNÉE : Avec des lunettes de protection, rincez l'aspiration à haute vélocité ou le tube d'éjection de salive avec un nettoyant pour système d'évacuation compatible avec les séparateurs d'amalgame et les systèmes d'aspiration en suivant les consignes d'utilisation du fabricant. Le nettoyant pour système d'évacuation est disponible auprès de votre revendeur Forest™ agréé.

ÉTAPE 3 : Détachez le corps de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive de la base à déconnexion rapide en aluminium (voir la page 1 pour le démontage). La base de déconnexion rapide reste sur le tube.

ÉTAPE 4 : Désinfectez la base à connexion rapide (laissée sur le tube) et le tube de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive à l'aide d'un désinfectant de niveau intermédiaire approuvé par l'EPA (à l'exclusion des produits à base de chlore), destiné à être utilisé dans les établissements de santé (tel que CaviWipes™), et respectez les consignes d'utilisation du fabricant. Veillez à frotter les filetages et l'intérieur des pièces.

ÉTAPE 5 : Contrairement aux consignes de l'étiquette du désinfectant concernant le temps d'imprégnation, laissez le désinfectant rester humide sur les pièces pendant au moins 4 minutes de temps d'imprégnation (contact). L'augmentation du temps d'imprégnation est due aux différents types de matériaux et de porosité des unités de Forest. Utilisez plusieurs lingettes pour essuyer correctement chaque surface et pour que la surface reste visiblement humide pendant toute la durée. Laissez la surface sécher à l'air libre pendant au moins une minute.

ÉTAPE 6 : Après une minute, si la surface est toujours humide, essuyez-la et répétez l'étape 5 pour permettre une désinfection adéquate en raison des différents types de matériaux et de porosité.

ÉTAPE 7 : Enlevez les résidus de désinfectant avec une solution de savon à vaisselle doux et d'eau tiède et essuyez pour minimiser les effets nocifs des résidus de désinfectant chimique. Ne pas le faire accélérera la dégradation des matériaux au fil du temps.

ÉTAPE 8 : Préparez le corps de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive pour la stérilisation au-dessus de l'évier (en utilisant un bouchon dans le drain de l'évier pour éviter de perdre des pièces). Retirez la bobine du corps de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive et l'embout en caoutchouc du tube d'éjection de salive (voir page 1 pour le démontage).

ÉTAPE SUPPLÉMENTAIRE POUR LA FIN DE LA JOURNÉE : Lorsque vous retirez la bobine du corps de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive au-dessus de l'évier, inspectez les joints toriques Viton de la bobine et l'embout de l'aspiration à haute vélocité pour vérifier qu'ils ne sont pas fissurés, entaillés ou manquants. Remplacez-les si nécessaire.

ÉTAPE 9 : Nettoyez les surfaces externes de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive de toutes les saletés/débris visibles à l'aide d'une solution de savon à vaisselle doux et d'eau tiède (ou d'un nettoyant enzymatique). Une brosse en nylon à poils doux (pour éviter d'endommager la surface) peut être utilisée pour nettoyer autour des ouvertures extérieures et de l'interface du connecteur.

ÉTAPE 10 : Utilisez la brosse fournie pour nettoyer les joints toriques et les surfaces internes de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive en insérant la brosse dans tous les orifices ouverts tout en faisant couler de l'eau tiède dans le corps.

ATTENTION : La pointe de la brosse de nettoyage fournie peut avoir un bout pointu qui pourrait causer des blessures. Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez les brosses et les pièces de nettoyage.

ÉTAPE 11 : Rincez soigneusement l'aspiration à haute vélocité ou le tube d'éjection de salive à l'eau claire pour éliminer tout résidu de savon ou de nettoyant enzymatique. Laissez les instruments sécher complètement.

ÉTAPE 12 : Le dispositif d'aspiration à haute vélocité et le tube d'éjection de salive sont maintenant prêts pour la stérilisation selon les paramètres de stérilisation ci-dessus. L'aspiration à haute vélocité et le tube d'éjection de salive doivent rester désassemblés pendant la stérilisation. (L'embout en caoutchouc et la bobine du tube d'éjection de salive sont désassemblés du corps de l'aspiration à haute vélocité et du tube d'éjection de salive. Les joints toriques restent en place.)

ÉTAPE 13 : Après la stérilisation, le séchage et le refroidissement, en utilisant des gants propres, réassemblez la bobine de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive et l'embout en caoutchouc du tube d'éjection de salive sur le corps de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive.

ÉTAPE SUPPLÉMENTAIRE POUR LA FIN DE LA JOURNÉE : Après séchage et refroidissement des dispositifs stérilisés, inspectez visuellement l'état des joints toriques Viton sur la bobine, la base à déconnexion rapide et l'embout de l'aspiration à haute vélocité. Remplacez les joints toriques Viton s'ils présentent des fissures, des entailles ou des parties manquantes.

ÉTAPE 14 : Replacez le corps de l'aspiration à haute vélocité ou du tube d'éjection de salive sur la base à déconnexion rapide.

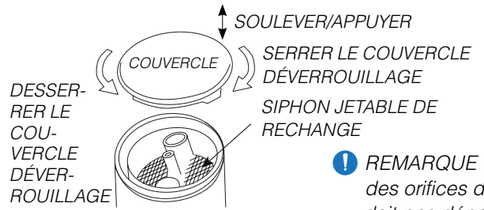
ÉTAPE 15 : Mettez la source d'aspiration en marche. Vérifiez le fonctionnement et l'absence de fuites audibles dans le système.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DU RÉCIPIENT DE L'ASPIRATION À HAUTE VÉLOCITÉ OU DU TUBE D'ÉJECTION DE SALIVE

ATTENTION : Le collecteur de solides jetable (siphon) doit être remplacé toutes les semaines ou plus souvent s'il se bouche. Les siphons usagés doivent être éliminés par une entreprise agréée de traitement des déchets médicaux dangereux en raison de la présence possible de déchets d'amalgame.

ATTENTION : Avec des gants, retirez le siphon du récipient directement dans un sac étanche pour éviter de renverser le contenu contaminé.

ATTENTION : N'utilisez pas les conduites d'aspiration dentaire reliées aux séparateurs d'amalgame pour éliminer l'eau utilisée pour effectuer les traitements de choc des lignes d'eau de l'unité dentaire ou pour l'élimination en vrac des produits de traitement des lignes d'eau de l'unité dentaire usagés ou périmés. Consultez le lien suivant pour connaître la dernière loi fédérale sur les amalgames de l'EPA : www.EPA.gov.



REMARQUE : La taille des orifices du filtre ne doit pas dépasser 2 mm.

SIPHONS JETABLES DE RECHANGE :	*N° DE PIÈCE*
1-7/8" (JEU DE 10)	*0020-100*
2-1/8" (JEU DE 10)	*0020-101*

PROCÉDURE : FIN DE JOURNÉE

Ouvrez le couvercle du boîtier de commande et inspectez visuellement le collecteur de solides (siphon). S'il est plein, changez le siphon en suivant les consignes ci-dessous.

PROCÉDURE : TOUTES LES SEMAINES OU SELON LES BESOINS

ÉTAPE 1 : Avec une protection oculaire et des gants, retirez le couvercle du récipient en le tournant dans le sens horaire.

ÉTAPE 2 : Retirez le siphon du récipient directement dans un sac étanche pour éviter de renverser le contenu contaminé.

ÉTAPE 3 : Retirez et jetez les gants, puis enfilez une nouvelle paire de gants.